

PROTOKÓŁ

wykonawczy do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Wybrzeża Kości Słoniowej (lata 2018–2024)

Artykuł 1

Okres stosowania i uprawnienia do połowów

1. Począwszy od dnia 1 sierpnia 2018 r. i na okres sześciu lat uprawnienia do połowów przyznane na podstawie art. 5 Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Wybrzeża Kości Słoniowej (zwanej dalej „umową”) są następujące:

- sejnery-zamrażalnie do połowu tuńczyka: 28 statków,
- taklowce powierzchniowe: 8 statków.

Te uprawnienia do połowów dotyczą połowów gatunków daleko migrujących (gatunki wymienione w załączniku 1 do konwencji Narodów Zjednoczonych z 1982 r.), z wyjątkiem gatunków chronionych lub objętych zakazem połowów przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT) lub inne konwencje międzynarodowe.

2. Ust. 1 stosowany jest z zastrzeżeniem postanowień art. 5 i 6 niniejszego protokołu.

3. Statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej (zwane dalej „statkami unijnymi”) mogą prowadzić działalność połowową w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej jedynie, jeżeli posiadają licencję połowową na obszar połowowy Wybrzeża Kości Słoniowej w ramach niniejszego protokołu.

Artykuł 2

Przejrzystość

Republika Wybrzeża Kości Słoniowej (zwana dalej „Wybrzeżem Kości Słoniowej”) zobowiązuje się do wymiany informacji dotyczących wszelkich umów zezwalających na dostęp statków zagranicznych do jego obszaru połowowego, w szczególności liczby wydanych upoważnień do połowów i wielkości dokonanych połowów, zgodnie z art. 11 niniejszego protokołu.

Ponadto Wybrzeże Kości Słoniowej przedstawia dane dotyczące nakładu połowowego tuńczykowców Wybrzeża Kości Słoniowej posiadających licencję na połowy na skalę przemysłową.

Artykuł 3

Rekompensata finansowa – warunki płatności

1. Rekompensatę finansową, o której mowa w art. 7 umowy, ustala się na 682 000 EUR rocznie, co odpowiada całkowitej kwocie w wysokości 4 092 000 EUR na okres określony w art. 1.

2. Rekompensata finansowa obejmuje:

- a) roczną kwotę z tytułu dostępu do obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej w wysokości 330 000 EUR w pierwszych dwóch latach stosowania niniejszego protokołu oraz w wysokości 275 000 EUR w latach kolejnych, odpowiadającą pojemności referencyjnej 5 500 ton rocznie; oraz
- b) specjalną kwotę w wysokości 352 000 EUR rocznie w pierwszych dwóch latach stosowania niniejszego protokołu oraz w wysokości 407 000 EUR w latach kolejnych, przeznaczoną na realizację sektorowej polityki rybołówstwa Wybrzeża Kości Słoniowej.

3. Ponadto zarządzający statkami wnoszą roczny wkład finansowy w wysokości 330 400 EUR za dostęp do obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej, zgodnie z zasadami określonymi w rozdziale II załącznika do niniejszego protokołu.

4. Ust. 2 niniejszego artykułu stosuje się z zastrzeżeniem postanowień art. 4, 5, 6 i 9 niniejszego protokołu oraz art. 12 i 13 umowy.

5. Jeżeli całkowita ilość połowów dokonanych przez statki unijne w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej przekroczy pojemność referencyjną, kwota rocznej rekompensaty finansowej zostanie zwiększona o 60 EUR za każdą dodatkową złowioną tonę podczas dwóch pierwszych lat stosowania niniejszego protokołu i o 70 EUR w latach kolejnych. Łączna roczna kwota wypłacana przez Unię nie może być jednak wyższa niż dwukrotność kwoty wskazanej w ust. 2 lit. a). Gdy ilość złowiona przez statki unijne przekracza ilość odpowiadającą podwójnej kwocie całkowitej kwoty rocznej, kwota należna za ilość przekraczającą tę granicę jest wypłacana w roku kolejnym.
6. Wniesienie rekompensaty finansowej ustalonej w ust. 1 następuje najpóźniej 90 dni po dacie rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu w odniesieniu do pierwszego roku i najpóźniej w rocznicę wejścia w życie niniejszego protokołu w odniesieniu do lat kolejnych.
7. Przeznaczenie rekompensaty finansowej, o której mowa w ust. 2 lit. a), podlega wyłącznej kompetencji organów Wybrzeża Kości Słoniowej.
8. Rekompensata finansowa, o której mowa w ust. 2 lit. a), jest wypłacana na rzecz Skarbu Państwa Wybrzeża Kości Słoniowej.
9. Rekompensata finansowa, o której mowa w ust. 2 lit. b), jest wypłacana na rachunek przeznaczony na realizację wsparcia sektorowego otwarty w banku Skarbu Państwa Wybrzeża Kości Słoniowej.

Dane dotyczące wyżej wymienionych rachunków są przekazywane co roku Unii przez organy Wybrzeża Kości Słoniowej.

Każda z tych rekompensat finansowych jest wpisana do budżetu państwa i objęta zasadami i procedurami zarządzania finansami publicznymi Wybrzeża Kości Słoniowej.

Artykuł 4

Wsparcie sektorowe

1. Wsparcie sektorowe w ramach niniejszego protokołu przyczynia się do realizacji strategicznego planu rozwoju hodowli, rybołówstwa i akwakultury Wybrzeża Kości Słoniowej. Ma ono na celu zrównoważone zarządzanie śródlądowymi i morskimi zasobami rybnymi, w szczególności poprzez:
 - a) poprawę monitorowania i kontroli działalności połowowej i nadzoru nad nią;
 - b) poprawę stanu wiedzy naukowej na temat zasobów rybnych;
 - c) poprawę statystyk dotyczących rybołówstwa;
 - d) wsparcie tradycyjnego łodziowego rybołówstwa przybrzeżnego;
 - e) wzmocnienie współpracy regionalnej;
 - f) wspieranie niebieskiej gospodarki i rozwoju akwakultury.
2. Unia i Wybrzeże Kości Słoniowej uzgadniają w ramach wspólnego komitetu przewidzianego w art. 9 umowy, najpóźniej w terminie trzech miesięcy od rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu, wieloletni program sektorowy oraz warunki jego realizacji, w szczególności:
 - a) roczne i wieloletnie wytyczne, zgodnie z którymi będzie wykorzystywana rekompensata finansowa, o której mowa w art. 3 ust. 2 lit. b);
 - b) cele, które należy osiągnąć, i działania, które należy zrealizować w perspektywie rocznej i wieloletniej, aby propagować zrównoważone i odpowiedzialne rybołówstwo, z uwzględnieniem priorytetów wyrażonych przez Wybrzeże Kości Słoniowej w ramach jej krajowej strategii rybołówstwa i akwakultury;
 - c) kryteria i procedury, które należy stosować w celu umożliwienia przeprowadzenia oceny uzyskanych rezultatów w perspektywie rocznej.
3. Wszelkie proponowane zmiany wieloletniego lub rocznego programu sektorowego lub w odniesieniu do wykorzystania specjalnych kwot przeznaczonych na realizację inicjatyw wymagają uprzedniego powiadomienia Komisji Europejskiej i muszą zostać zatwierdzone przez obie strony w ramach wspólnego komitetu, w stosownych przypadkach w drodze wymiany listów.

4. Strony dokonują, w ramach wspólnego komitetu, corocznej oceny wyników realizacji wieloletniego programu sektorowego. Jeżeli ocena ta wskaże, że rekompensata finansowa, o której mowa w art. 3 ust. 2 lit. b), służy realizacji celów, które nie są zgodne z programowaniem, lub jeżeli wspólny komitet uzna wykonanie programu za niewystarczające, ten wkład finansowy może zostać zmieniony lub zawieszony.

Płatność rekompensaty finansowej wznawia się po przeprowadzeniu przez strony konsultacji i osiągnięciu przez nie porozumienia, gdy wyniki realizacji wsparcia sektorowego są zgodne z programowaniem zatwierdzonym przez wspólny komitet.

Strony kontynuują monitorowanie wsparcia sektorowego aż do pełnego wykorzystania specjalnej rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 3 ust. 2 lit. b), w stosownych przypadkach nawet po wygaśnięciu niniejszego protokołu.

Niemniej, z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej, płatność specjalnej rekompensaty finansowej nie może nastąpić po terminie sześciu miesięcy od wygaśnięcia niniejszego protokołu.

Artykuł 5

Współpraca naukowa i techniczna w dziedzinie odpowiedzialnego rybołówstwa

1. Strony zobowiązują się do promowania odpowiedzialnego rybołówstwa w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej w oparciu o zasadę niedyskryminowania żadnej z flot łowiących w tych wodach.
2. Podczas okresu obowiązywania niniejszego protokołu Unia i organy Wybrzeża Kości Słoniowej będą współpracować w celu monitorowania połowów, nakładu połowowego i stanu zasobów rybnych w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej.
3. Strony zobowiązują się do propagowania, na poziomie podregionalnym, współpracy w zakresie odpowiedzialnego rybołówstwa, w szczególności w ramach Międzynarodowej Komisji ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT) i w ramach każdej innej właściwej organizacji podregionalnej lub międzynarodowej. Strony zobowiązują się do przestrzegania wszystkich zaleceń ICCAT.
4. Zgodnie z art. 4 umowy, na podstawie zaleceń i rezolucji przyjętych przez ICCAT oraz w świetle najlepszych dostępnych opinii naukowych, strony przeprowadzają konsultacje w ramach wspólnego komitetu w celu przyjęcia, w razie potrzeby po przeprowadzeniu zebrania naukowego, środków mających na celu zrównoważone zarządzanie zasobami rybnymi mające wpływ na działalność statków europejskich.
5. Strony współpracują w celu wzmocnienia mechanizmów kontroli, monitorowania i zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów na Wybrzeżu Kości Słoniowej.

Artykuł 6

Przegląd uprawnień do połowów i środków technicznych za porozumieniem

1. Uprawnienia do połowów, o których mowa w art. 1, mogą zostać zwiększone za porozumieniem po konsultacjach, o których mowa w art. 5 ust. 4, pod warunkiem że zwiększenie takie nie naruszy zrównoważonego zarządzania zasobami Wybrzeża Kości Słoniowej. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 3 ust. 1, zostaje zwiększona proporcjonalnie i *pro rata temporis*.
2. Natomiast jeżeli strony uzgodnią przyjęcie środków zmierzających do zmniejszenia uprawnień do połowów, o których mowa w art. 1, wówczas rekompensata finansowa zostanie obniżona proporcjonalnie i *pro rata temporis*.
3. Przydzielenie uprawnień do połowów różnym kategoriom statków może również podlegać przeglądowi po przeprowadzeniu konsultacji i za porozumieniem stron, z poszanowaniem wszystkich ewentualnych zaleceń ustalonych na zebraniu naukowym, o którym mowa w art. 4 ust. 5, w odniesieniu do zarządzania stadami, na które taki ponowny przydział mógłby mieć wpływ. Strony uzgadniają odpowiednie dostosowanie rekompensaty finansowej, jeżeli będzie ono uzasadnione ponownym przydziałem uprawnień do połowów.
4. W razie potrzeby wspólny komitet będzie mógł zbadać i dostosować warunki techniczne dotyczące prowadzenia połowów i warunki realizacji wsparcia sektorowego określone w niniejszym protokole.

Artykuł 7

Nowe uprawnienia do połowów i zwiady rybackie

1. Jeżeli statki unine będą zainteresowane prowadzeniem działalności połowowej, która nie została wymieniona w art. 1, Unia Europejska przeprowadzi konsultacje z Wybrzeżem Kości Słoniowej w sprawie ewentualnego zezwolenia na tę nową działalność. W ramach tych konsultacji strony uwzględniają odpowiednie opinie naukowe, zwłaszcza opinie wydane przez regionalne i podregionalne organizacje ds. rybołówstwa. W razie potrzeby strony uzgodnią warunki mające zastosowanie do tych nowych uprawnień do połowów oraz wprowadzanie wieloletnich planów zarządzania. W razie konieczności wnoszą zmiany do niniejszego protokołu i załącznika do niego.
2. W wyniku konsultacji przewidzianych w art. 5 ust. 4 strony mogą zezwolić na prowadzenie zwiadów rybackich w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej w celu przetestowania wykonalności technicznej i opłacalności ekonomicznej nowych łowisk.
 - 2.1. W tym celu Unia powiadamia organy Wybrzeża Kości Słoniowej o wnioskach o licencję na zwiad rybacki przyznawaną na podstawie dokumentacji technicznej, określając szczegółowo:
 - dane techniczne statku,
 - poziom wiedzy specjalistycznej oficerów statku w danym łowisku,
 - wniosek dotyczący parametrów technicznych zwiadu (czas trwania, narzędzia, rejony poszukiwań itp.).
 - 2.2. Zwiad rybacki może trwać maksymalnie sześć miesięcy. Uiszcza się za niego opłatę ustaloną przez organy Wybrzeża Kości Słoniowej.
 - 2.3. W czasie trwania całego zwiadu rybackiego na statku jest obecny obserwator naukowy państwa bandery i obserwator wyznaczony przez organy Wybrzeża Kości Słoniowej.
 - 2.4. Połowy ze zwiadu rybackiego pozostają własnością zarządzającego statkiem.
 - 2.5. Szczegółowe wyniki zwiadu przekazywane są wspólnemu komitetowi w celu analizy.

Artykuł 8

Mające zastosowanie przepisy

1. Działalność statków unijnych dokonujących połowów w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej podlega przepisom mającym zastosowanie w Wybrzeżu Kości Słoniowej, chyba że umowa i niniejszy protokół stanowią inaczej.
2. Organy Wybrzeża Kości Słoniowej informują jak najszybciej Unię o każdej zmianie lub każdym nowym przepisie dotyczącym sektora rybołówstwa.
3. Unia informuje organy Wybrzeża Kości Słoniowej o każdej zmianie lub każdym nowym przepisie dotyczącym floty dalekomorskiej Unii.

Artykuł 9

Zawieszenie wykonywania protokołu

1. Wykonywanie niniejszego protokołu może zostać zawieszona na wniosek jednej ze stron, po przeprowadzeniu konsultacji w ramach wspólnego komitetu, w przypadku stwierdzenia jednego lub kilku z następujących warunków:
 - a) nadzwyczajnych okoliczności opisanych w art. 2 lit. h) umowy, które uniemożliwiają prowadzenie działalności połowowej w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej;
 - b) znaczących zmian w opracowywaniu i wdrażaniu polityki rybołówstwa jednej bądź drugiej strony, naruszających postanowienia niniejszego protokołu;

- c) uruchomienia mechanizmów konsultacji przewidzianych w art. 8 i 96 umowy z Kotonu, dotyczących naruszenia elementów zasadniczych i podstawowych praw człowieka określonych w art. 9 wspomnianej umowy;
- d) zalegania przez Unię z płatnością rekompensaty finansowej przewidzianej w art. 3 ust. 2 lit. a), zgodnie z postanowieniami określonymi w ust. 5 niniejszego artykułu;
- e) poważnego i nierozstrzygniętego sporu między obiema stronami na forum wspólnego komitetu, dotyczącego stosowania lub interpretacji niniejszego protokołu.

2. Jeżeli zawieszenie stosowania niniejszego protokołu następuje z przyczyn innych niż wymienione w ust. 1 lit. c), strona planująca zawieszenie powinna powiadomić o swoim zamiarze na piśmie na co najmniej trzy miesiące przed planowanym wejściem w życie zawieszenia. Zawieszenie niniejszego protokołu z przyczyn, o których mowa w ust. 1 lit. c), stosuje się niezwłocznie po podjęciu decyzji o zawieszeniu.

3. W przypadku zawieszenia strony nadal prowadzą konsultacje, poszukując polubownego rozwiązania sporu, który je poróżnił. Z chwilą rozstrzygnięcia sporu wznawiane jest stosowanie niniejszego protokołu, a kwota rekompensaty finansowej jest zmniejszana proporcjonalnie i *pro rata temporis*, w zależności od okresu stosowania zawieszenia niniejszego protokołu.

4. Upoważnienia do połowów przyznane statkom Unii mogą zostać zawieszane wraz ze wstrzymaniem płatności rekompensaty finansowej na mocy art. 3 ust. 2 lit. a). W razie wznowienia wypłaty ważność upoważnień do połowów przedłuża się o czas odpowiadający okresowi zawieszenia działalności połowowej.

5. Z zastrzeżeniem postanowień ust. 1 niniejszego artykułu, w przypadku gdyby Unia nie dokonała płatności określonej w art. 3 ust. 2 lit. a), organy Wybrzeża Kości Słoniowej oficjalnie powiadają Unię o braku płatności. Unia przeprowadza stosowną weryfikację i, w razie konieczności, dokonuje płatności najpóźniej w terminie sześćdziesięciu dni od daty otrzymania oficjalnego wniosku.

W razie niedokonania płatności po upływie tego terminu lub w przypadku braku odpowiedniego uzasadnienia organy Wybrzeża Kości Słoniowej mogą zawiesić stosowanie niniejszego protokołu zgodnie z ust. 2, 3 i 4 niniejszego artykułu. Stosowanie niniejszego protokołu wznawia się z chwilą dokonania danej płatności.

Artykuł 10

Komputeryzacja wymiany informacji

1. Unia i Wybrzeże Kości Słoniowej zapewniają prawidłowe funkcjonowanie systemów informatycznych niezbędnych do elektronicznej wymiany wszystkich informacji i wszystkich dokumentów związanych z wykonywaniem umowy i niniejszego protokołu.
2. Wersja elektroniczna dokumentu jest uznawana za całkowicie równoważną jego wersji papierowej.
3. Unia i Wybrzeże Kości Słoniowej powiadają się niezwłocznie o wszelkich awariach systemu informatycznego. Informacje i dokumenty związane z wykonaniem umowy i niniejszego protokołu są wówczas automatycznie zastępowane ich wersją papierową.

Artykuł 11

Poufność danych

Unia i Wybrzeże Kości Słoniowej zobowiązują się do traktowania wszystkich danych osobowych dotyczących statków połowowych i ich działalności połowowej uzyskanych w ramach umowy i niniejszego protokołu z należytą ostrożnością i zgodnie z zasadami poufności i ochrony danych.

Strony zapewnią, by udostępniane były jedynie zagregowane dane związane z działalnością połowową w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej, zgodnie z odpowiednimi postanowieniami ICCAT i innych regionalnych i podregionalnych organizacji ds. rybołówstwa.

Dane uznane za poufne są wykorzystywane przez organy Wybrzeża Kości Słoniowej wyłącznie w celu wykonania umowy i niniejszego protokołu.

*Artykuł 12***Wypowiedzenie**

1. W przypadku wypowiedzenia niniejszego protokołu strona wypowiadająca powiadamia drugą stronę o zamiarze wypowiedzenia niniejszego protokołu na piśmie, co najmniej na sześć miesięcy przed datą, z którą wypowiedzenie to staje się skuteczne.
2. Wysłanie powiadomienia, o którym mowa w ust. 1, powoduje rozpoczęcie konsultacji przez strony.

*Artykuł 13***Tymczasowe stosowanie**

Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od daty jego podpisania przez strony.

*Artykuł 14***Wejście w życie**

Niniejszy protokół wchodzi w życie z dniem, w którym strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu niezbędnych procedur.

W imieniu Unii Europejskiej

W imieniu Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej

ZAŁĄCZNIK

WARUNKI DOKONYWANIA POŁÓWÓW W OBSZARZE POŁOWOWYM WYBRZEŻA KOŚCI SŁONIOWEJ PRZEZ STATKI UNIJNE

ROZDZIAŁ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Wyznaczenie właściwego organu

Do celów niniejszego załącznika oraz o ile nie wskazano inaczej każde odesłanie do Unii Europejskiej lub do Wybrzeża Kości Słoniowej z tytułu właściwego organu oznacza:

- w odniesieniu do Unii Europejskiej: Komisję Europejską, w stosownych przypadkach za pośrednictwem delegatury Unii Europejskiej w Wybrzeżu Kości Słoniowej,
- w odniesieniu do Wybrzeża Kości Słoniowej: ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo.

2. Obszar połowowy

Organy Wybrzeża Kości Słoniowej jak najszybciej informują właściwe służby Unii o współrzędnych geograficznych obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej od linii podstawowej.

Statki unijne będą mogły prowadzić działalność połowową w odległości ponad 12 mil morskich od linii podstawowej, z zastrzeżeniem postanowień w pkt 3 niniejszego rozdziału.

3. Obszary zamknięte dla żeglugi i dla połowów

W chwili wydania licencji połowowej Wybrzeże Kości Słoniowej powiadamia zarządzających statkami oraz Unię o wyznaczeniu obszarów zamkniętych dla żeglugi i dla połowów. O wszelkich zmianach tych obszarów należy jak najszybciej informować Unię.

4. Rachunek bankowy

Przed wejściem w życie tymczasowego stosowania niniejszego protokołu Wybrzeże Kości Słoniowej przesyła Unii numer rachunku Skarbu Państwa, na który mają być wpłacane kwoty finansowe należne od statków unijnych w ramach umowy. Koszty przelewów bankowych ponoszą zarządzający statkami.

ROZDZIAŁ II

UPOWAŻNIENIA DO POŁÓWÓW

Do celów stosowania postanowień niniejszego załącznika termin „licencja” jest równoznaczny z terminem „upoważnienie do połowów” określonym w przepisach unijnych.

Sekcja 1: Mające zastosowanie procedury

1. Warunki niezbędne do uzyskania licencji połowowej – kwalifikowalne statki

Licencję połowową na prowadzenie połowów w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej mogą otrzymać tylko kwalifikowalne statki. W tym celu muszą być one wpisane do rejestru statków unijnych i stosować się do przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2403 ⁽¹⁾.

Aby statek kwalifikował się do otrzymania licencji, w odniesieniu do zarządzającego statkiem, kapitana i samego statku nie może obowiązywać zakaz prowadzenia działalności połowowej na Wybrzeżu Kości Słoniowej. Ich sytuacja w stosunku do administracji Wybrzeża Kości Słoniowej musi być zgodna z przepisami, w tym znaczeniu, że muszą wywiązać się ze wszystkich wcześniejszych zobowiązań wynikających z prowadzenia działalności połowowej na Wybrzeżu Kości Słoniowej w ramach umów w sprawie połowów, zawartych z Unią.

2. Wniosek o wydanie licencji

Właściwe organy Unii przedkładają drogą elektroniczną lub w inny odpowiedni sposób ministerstwu Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialnemu za rybołówstwo wniosek każdego statku, który zamierza prowadzić połowy na mocy umowy, w terminie co najmniej 30 dni roboczych przed dniem rozpoczęcia okresu ważności, w odniesieniu do którego został złożony wniosek.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2403 z dnia 12 grudnia 2017 r. w sprawie zrównoważonego zarządzania zewnętrznymi flotami rybackimi oraz uchylenia rozporządzenia Rady (WE) nr 1006/2008 (Dz.U. L 347 z 28.12.2017, s. 81).

Wnioski przedkładane są ministerstwu odpowiedzialnemu za rybołówstwo zgodnie z formularzem, którego wzór znajduje się w dodatku 1.

Do każdego wniosku o licencję połowową dołączone są następujące dokumenty:

- dowód wpłaty zaliczki ryczałtowej na okres ważności licencji,
- świadectwo zdolności żeglugowej statku,
- zaświadczenie o ubezpieczeniu statku;
- aktualne kolorowe zdjęcie statku (widok z boku), jasno wskazujące nazwę statku oraz jego numer identyfikacyjny,
- rysunek i szczegółowy opis używanych narzędzi połowowych.

Podczas odnawiania licencji w ramach niniejszego protokołu statki, których charakterystyka techniczna nie uległa zmianie, składają wniosek o odnowienie licencji, któremu towarzyszy wyłącznie dowód uiszczenia opłaty.

3. Opłata ryczałtowa

Opłata jest wnoszona na rachunek wskazany przez organy Wybrzeża Kości Słoniowej, zgodnie z rozdziałem 1 pkt 4 niniejszego załącznika.

Obejmuje ona wszystkie podatki krajowe i lokalne, z wyjątkiem opłat portowych i kosztów świadczonych usług.

4. Tymczasowy wykaz statków upoważnionych do połowów

Po otrzymaniu wniosków o wydanie upoważnień do połowów oraz informacji o wpłaceniu zaliczki Wybrzeże Kości Słoniowej sporządza tymczasowy wykaz statków, które ubiegają się o upoważnienia. Wykaz ten jest niezwłocznie przekazywany drogą elektroniczną Unii oraz krajowemu organowi odpowiedzialnemu za kontrolę połowów. Statki są upoważnione do prowadzenia połowów od chwili wpisania ich do wykazu tymczasowego. Do chwili wydania upoważnienia do połowów kopia wykazu tymczasowego musi stale być dostępna na statku.

5. Wydawanie licencji

Licencje dla wszystkich statków wydawane są zarządzającym statkami lub ich przedstawicielom przez ministerstwo Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialne za rybołówstwo, w razie potrzeby za pośrednictwem delegatury Unii Europejskiej na Wybrzeżu Kości Słoniowej, w terminie dwudziestu jeden dni roboczych od otrzymania wszystkich dokumentów, o których mowa w pkt 2 niniejszego rozdziału.

Licencje są ważne przez okres maksymalnie jednego roku i są odnawialne.

6. Wykaz statków upoważnionych do połowów

Po wydaniu licencji Wybrzeże Kości Słoniowej sporządza niezwłocznie ostateczny wykaz statków upoważnionych do połowów w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej. Wykaz ten jest niezwłocznie przekazywany krajowemu organowi odpowiedzialnemu za kontrolę połowów oraz Unii, zastępując wykaz tymczasowy, o którym mowa powyżej.

7. Przenoszenie licencji

Licencja jest wydawana dla danego statku i nie podlega przeniesieniu. Na wniosek Unii i w przypadkach udowodnionego działania siły wyższej, takich jak utrata statku lub trwający dłużej okres unieruchomienia statku z przyczyn poważnej awarii technicznej, licencję jednego statku zastępuje się nową licencją wydaną innemu statkowi tej samej kategorii co statek, który należy zastąpić, zgodnie z art. 1 niniejszego protokołu, i należący do tego samego zarządzającego statkiem, do tego samego zrzeszenia zarządzających statkami lub do tej samej organizacji producentów, bez konieczności uiszczenia nowej opłaty. W takim przypadku przy obliczaniu poziomu połowów dla określenia ewentualnej dodatkowej płatności zostanie uwzględniona suma całkowitych połowów obu statków.

Zarządzający statkiem, którego licencja ma być zastąpiona, lub jego przedstawiciel, przekazuje unieważnioną licencję ministerstwu Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialnemu za rybołówstwo za pośrednictwem delegatury Unii Europejskiej na Wybrzeżu Kości Słoniowej.

Nowa licencja jest ważna od dnia, w którym zarządzający statkiem złożył unieważnioną licencję w ministerstwie Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialnym za rybołówstwo. Delegatura Unii Europejskiej na Wybrzeżu Kości Słoniowej jest powiadamiana o przeniesieniu licencji.

8. Przechowywanie licencji na statku

Licencję należy stale przechowywać na statku. Jednakże statki są upoważnione do prowadzenia połowów od chwili wpisania ich do wykazu tymczasowego, o którym mowa w pkt 4 niniejszego rozdziału.

9. Statki pomocnicze

Na wniosek Unii oraz po rozpatrzeniu go przez organy Wybrzeża Kości Słoniowej, Wybrzeże Kości Słoniowej zezwala statkom unijnym posiadającym licencję połowową, aby towarzyszyły im statki pomocnicze.

Statki pomocnicze nie mogą być wyposażone w narzędzia połowowe. Wsparcie przez statki pomocnicze nie może obejmować ani tankowania, ani przeładunku połowów.

Statki pomocnicze podlegają tej samej procedurze przekazywania wniosków o wydanie upoważnień do połowów, o której mowa w niniejszym rozdziale, w stopniu, w jakim ich to dotyczy. Wybrzeże Kości Słoniowej sporządza wykaz upoważnionych statków pomocniczych i przesyła go niezwłocznie Unii.

Statki te są zobowiązane do uiszczenia opłaty w wysokości 3 500 EUR rocznie.

Sekcja 2: Opłaty i zaliczki

1. Opłatę za tonę złowioną w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej dla sejnerów tuńczykowych i dla takłowców powierzchniowych ustala się na:

- 60 EUR w pierwszym i drugim roku stosowania niniejszego protokołu,
- 70 EUR w trzecim, czwartym, piątym i szóstym roku.

2. Licencje wydawane są po wpłaceniu, na rzecz właściwych organów krajowych, następujących rocznych zaliczek ryczałtowych:

a) w odniesieniu do sejnerów tuńczykowych:

- 7 620 EUR na statek jako ekwiwalent należności za 127 ton rocznie w pierwszym i drugim roku stosowania niniejszego protokołu,
- 8 890 EUR na statek jako ekwiwalent należności za 127 ton rocznie w trzecim, czwartym, piątym i szóstym roku;

b) w odniesieniu do takłowców powierzchniowych:

- 2 400 EUR na statek jako ekwiwalent należności za 40 ton rocznie w pierwszym i drugim roku stosowania niniejszego protokołu,
- 2 800 EUR na statek jako ekwiwalent należności za 40 ton rocznie w trzecim, czwartym, piątym i szóstym roku.

W przypadku licencji na okres krótszy niż jeden rok, kwota opłaty jest ustalana proporcjonalnie do okresu ważności licencji zgodnie z przepisami Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej. W przypadku sejnerów tuńczykowych okres ważności licencji nie może być jednak krótszy niż 12 miesięcy.

3. Unia sporządza dla każdego statku zestawienie połowów i zestawienie opłat należnych od statku z tytułu rocznego okresu połowu za poprzedni rok kalendarzowy. Przekazuje te zestawienia organom Wybrzeża Kości Słoniowej najpóźniej przed końcem kwietnia danego roku. Wybrzeże Kości Słoniowej może zakwestionować te zestawienia, na podstawie należytych elementów uzasadniających, w terminie 30 dni od ich otrzymania. W razie braku porozumienia strony przeprowadzają wzajemne konsultacje w ramach wspólnego komitetu. Jeżeli Wybrzeże Kości Słoniowej nie zgłosi zastrzeżeń w terminie trzydziestu (30) dni, zestawienia uznaje się za przyjęte.

4. Jeżeli wartość rozliczenia końcowego jest wyższa niż opłata ryczałtowa uiszczona w celu uzyskania upoważnienia do połowów, zarządzający statkiem wpłaca saldo Wybrzeżu Kości Słoniowej w terminie czterdziestu pięciu dni, o ile zarządzający statkiem nie wnieśli sprzeciwu. Jeżeli jednak końcowe rozliczenie jest niższe od kwoty zaliczki, o której mowa w pkt 2 niniejszej sekcji, różnica nie jest zwracana zarządzającemu statkiem.

ROZDZIAŁ III

RAPORTOWANIE POŁOWÓW

1. Dziennik połowowy

Kapitan statku unijnego, prowadzącego połowy w ramach umowy, prowadzi dziennik połowowy zgodnie zaleceniami i rezolucjami ICCAT obowiązującymi takłowce i sejnery.

Kapitan wypełnia dziennik połowowy za każdy dzień przebywania statku w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej.

Kapitan zapisuje każdego dnia w dzienniku połowowym ilość każdego gatunku zidentyfikowanego kodem Alfa 3 Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa FAO złowionego i zatrzymanego na statku, wyrażoną w kg masy w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk. W odniesieniu do każdego głównego gatunku kapitan wymienia również połowy o wyniku zerowym. W razie potrzeby kapitan zapisuje również codziennie w dzienniku połowowym ilości odrzutów każdego gatunku, wyrażone w kg wagi w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk.

Dziennik połowowy wypełniany jest w sposób czytelny, drukowanymi literami, i podpisywany przez kapitana.

Kapitan odpowiada za dokładność danych wpisanych do dziennika połowowego.

2. Przekazywanie raportów połowowych

Po zakończeniu każdego rejsu połowowego kapitan deklaruje połowy statku, przekazując ministerstwu odpowiedzialnemu za rybołówstwo kopię elektroniczną dzienników połowowych odpowiadających obecności statku w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej. Równocześnie wysyła kopię do Centrum Badań Oceanograficznych Wybrzeża Kości Słoniowej (Centre de Recherche Océanologique) oraz do jednego z niżej wymienionych instytutów naukowych:

- a) IRD (Institut de recherche pour le développement);
- b) IEO (Instituto Español de Oceanografía);
- c) IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera).

W przypadku opuszczenia obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej przed zakończeniem rejsu połowowego, bez uprzedniego zawijania do któregoś z portów Wybrzeża Kości Słoniowej, dziennik połowowy jest przesyłany w terminie siedmiu dni od dnia opuszczenia obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej.

W razie braku możliwości przesłania raportów połowowych pocztą elektroniczną można je przesłać pocztą lub faksem.

Przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania niniejszego protokołu organy Wybrzeża Kości Słoniowej przekazują adres poczty elektronicznej oraz numery telefonu i faksu, które należy używać. Wybrzeże Kości Słoniowej powiadamia niezwłocznie odnośnie statki i Unię o wszelkich zmianach tych danych.

W przypadku nieprzebrzegania postanowień niniejszego rozdziału, rząd Wybrzeża Kości Słoniowej zastrzega sobie prawo do zawieszenia licencji statku naruszającego postanowienia do czasu dopełnienia formalności i nałożenia na zarządzającego statkiem kary umownej przewidzianej na mocy przepisów obowiązujących na Wybrzeżu Kości Słoniowej. Unia oraz państwo członkowskie bandery są o tym informowane.

3. Przejście na system elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS)

Strony deklarują wspólną chęć zapewnienia, w pierwszym roku stosowania niniejszego protokołu, przejścia na system elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania danych dotyczących działalności połowowej umożliwiając w szczególności codzienne przekazywanie zgłoszeń danych dotyczących połowów.

Strony postanawiają razem zdefiniować, w ramach wspólnego komitetu, szczegółowe zasady tego przejścia oraz dążyć do uruchomienia systemu w jak najkrótszym terminie.

ROZDZIAŁ IV

ŚRODKI TECHNICZNE

Środki techniczne mające zastosowanie do statków posiadających licencję dotyczące obszaru połowowego, dopuszczalnych narzędzi połowowych i gatunków objętych zakazem połowów określono w arkuszu technicznym w dodatku 2 do niniejszego załącznika.

Statki przestrzegają środków i zaleceń przyjętych przez ICCAT dla danego regionu w odniesieniu do narzędzi połowowych i urządzeń do sztucznej koncentracji ryb, ich specyfikacji technicznych oraz wszelkich innych środków technicznych stosowanych przez nie w działalności połowowej.

ROZDZIAŁ V

MONITOROWANIE, KONTROLA I NADZÓR

Sekcja I: Kontrola i inspekcja

1. Wejście na obszar połowowy i opuszczenie go

- 1.1. Statki unijne z co najmniej trzygodzinnym wyprzedzeniem powiadamiają właściwe organy Wybrzeża Kości Słoniowej odpowiedzialne za kontrolę połowów o zamiarze wejścia na obszar połowowy Wybrzeża Kości Słoniowej lub opuszczenia go.

Zgłaszając wejście lub opuszczenie, statek podaje w szczególności:

- (i) planowany dzień, godzinę i punkt wejścia lub opuszczenia;
 - (ii) ilości każdego gatunku znajdujące się na statku, określone za pomocą kodu Alfa 3 FAO oraz wyrażone w kg wagi w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk;
 - (iii) rodzaj i sposób prezentacji produktów.
- 1.2. Informacje, o których mowa w ppkt 1.1, przekazywane są w pierwszej kolejności pocztą elektroniczną, a w razie braku takiej możliwości – faksem. Wybrzeże Kości Słoniowej niezwłocznie potwierdza ich odbiór.
 - 1.3. Statek złapany na prowadzeniu połowów bez uprzedniego zawiadomienia właściwych organów Wybrzeża Kości Słoniowej, zostaje uznany za statek, który naruszył przepisy.

2. Procedury inspekcji

- 2.1. Kapitanowie statków unijnych prowadzących działalność połowową w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej zezwalają na wykonanie zadań każdemu należycie upoważnionemu urzędnikowi Wybrzeża Kości Słoniowej zidentyfikowanemu jako odpowiedzialny za przeprowadzenie kontroli czynności połowowych.

- 2.2. Urzędnicy nie przebywają na statku dłużej niż wymagają tego czynności służbowe.

Na zakończenie każdej inspekcji inspektorzy Wybrzeża Kości Słoniowej sporządzają sprawozdanie z inspekcji. Kapitan statku unijnego ma prawo wprowadzić komentarze do sprawozdania z inspekcji. Sprawozdanie z inspekcji jest podpisywane przez inspektora, który je sporządził, oraz przez kapitana statku unijnego. Podpisanie sprawozdania z inspekcji przez kapitana nie narusza prawa zarządzającego statkiem do obrony podczas postępowania w sprawie ewentualnie stwierdzonego naruszenia przepisów. W przypadku odmowy podpisania dokumentu kapitan musi przedstawić na piśmie jej powody, a inspektor nanieść zapis „odmowa podpisania”. Inspektorzy Wybrzeża Kości Słoniowej przekazują kopię sprawozdania z inspekcji kapitanowi statku unijnego przed zejściem ze statku.

- 2.3. Wybrzeże Kości Słoniowej może zezwolić Unii na uczestnictwo w inspekcjach w charakterze obserwatora.

3. Wspólny nadzór w zakresie zwalczania nielegalnych, nieregulowanych i nieraportowanych połowów (NNN)

W celu wzmocnienia nadzoru nad połowami na pełnym morzu oraz zwalczania połowów NNN statki unijne będą informować o obecności w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej wszelkich statków podejrzanych o prowadzenie nielegalnych połowów.

4. Wyładunki i przeładunki

- 4.1. Każdy statek unijny zamierzający dokonać wyładunku lub przeładunku zasobów złowionych w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej przeprowadza te czynności wyłącznie w portach lub na redzie portów Wybrzeża Kości Słoniowej.

- 4.2. Zarządzający tymi statkami przekazują właściwym organom Wybrzeża Kości Słoniowej, z co najmniej dwudziestoczęterogodzinnym wyprzedzeniem, następujących informacji:

- nazwy statków rybackich, których dotyczy wyładunek lub przeładunek,
- w przypadku przeładunku — nazwy statku, na który dokonuje się przeładunku, jego numeru Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) i bandery,

- ton do wyładunku lub przeładunku, w rozbiciu na gatunki,
 - dnia i miejsca dokonania operacji.
- 4.3. W przypadku przeładunku kapitanowie muszą przedstawić właściwym organom Wybrzeża Kości Słoniowej raporty połowowe.
- 4.4. Kapitanowie statków unijnych uczestniczący w czynnościach wyładunku lub przeładunku w Wybrzeżu Kości Słoniowej zezwalają na przeprowadzenie kontroli tych czynności przez należycie upoważnionych inspektorów zidentyfikowanych jako tacy. Po zakończeniu każdej inspekcji kapitanowi wydawana jest kopia raportu.

Sekcja II: Satelitarny system monitorowania statków

1. Komunikaty dotyczące pozycji statków

Podczas przebywania w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej statki unijne posiadające licencję muszą być wyposażone w satelitarny system monitorowania statków (VMS), który zapewnia automatyczne, stałe i codzienne przekazywanie informacji o ich pozycji do Centrum Monitorowania Rybołówstwa (CMR) ich państwa bandery.

Komunikaty dotyczące pozycji muszą być zgodne ze specyfikacjami dotyczącymi pozycji geograficznej statków, wymienionymi w zaleceniach ICCAT. Komunikaty te muszą być skonfigurowane w formacie określonym przez normy obowiązujące w ramach ICCAT.

CMR państwa bandery zapewnia automatyczne przetwarzanie i, w razie potrzeby, elektroniczne przesyłanie komunikatów o pozycji. Komunikaty o pozycji należy rejestrować w sposób bezpieczny i przechowywać przez okres trzech lat.

2. Przesyłanie informacji przez statek w przypadku awarii systemu VMS

Kapitan powinien stale zapewniać, aby system VMS jego statku był w pełni sprawny, a komunikaty dotyczące pozycji prawidłowo przekazywane do CMR państwa bandery.

W razie awarii system VMS statku jest naprawiany lub zastępowany w terminie jednego miesiąca. Po upływie tego terminu statek przestanie być upoważniony do prowadzenia połowów w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej.

Statki z uszkodzonym systemem VMS, które prowadzą połowy w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej, przekazują komunikaty dotyczące pozycji do CMR państwa bandery pocztą elektroniczną, drogą radiową lub faksem z częstotliwością co najmniej co cztery godziny, podając wszelkie wymagane informacje określone w pkt 1.

3. Bezpieczne przesyłanie komunikatów dotyczących pozycji do Wybrzeża Kości Słoniowej

CMR państwa bandery przesyła automatycznie komunikaty dotyczące pozycji odnośnych statków do CMR Wybrzeża Kości Słoniowej bezpiecznym systemem elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania.

CMR państwa bandery i CMR Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej przekazują sobie nawzajem kontaktowe adresy elektroniczne oraz informują się niezwłocznie o wszelkich zmianach tych adresów.

CMR Wybrzeża Kości Słoniowej informuje niezwłocznie CMR państwa bandery i Unię Europejską o wszelkich następujących po sobie zakłóceniach w odbiorze komunikatów dotyczących pozycji statku posiadającego licencję, w przypadku gdy odnośny statek nie zgłosił opuszczenia obszaru połowowego Wybrzeża Kości Słoniowej.

4. Nieprawidłowe działanie systemu łączności

Wybrzeże Kości Słoniowej sprawdza zgodność swojego sprzętu elektronicznego ze sprzętem CMR państwa bandery oraz informuje niezwłocznie Unię o wszelkich zakłóceniach w łączności i w odbiorze komunikatów dotyczących pozycji, w celu jak najszybszego znalezienia rozwiązania technicznego. Wszelkie możliwe spory rozstrzyga wspólny komitet.

Kapitan będzie uznawany za odpowiedzialnego za wszelką dowiedzioną interwencję w systemie VMS mającą na celu zakłócenie funkcjonowania systemu lub sfałszowanie komunikatów dotyczących pozycji. Wszelkie naruszenie przepisów podlega karom przewidzianym w ustawodawstwie Wybrzeża Kości Słoniowej.

5. Zmiana częstotliwości wysyłania komunikatów dotyczących pozycji

Na podstawie uzasadnionych elementów, które wskazują na istnienie naruszenia, Wybrzeża Kości Słoniowej może wystąpić do CMR państwa bandery, wysyłając kopię do Unii, o skrócenie do trzydziestu minut, w okresie wyznaczonym do przeprowadzenia śledztwa, przerw między kolejnymi komunikatami dotyczącymi pozycji statku. Wybrzeże Kości Słoniowej ma obowiązek przysłać te dowody do CMR państwa bandery i do Unii. CMR państwa bandery niezwłocznie wysła komunikaty dotyczące pozycji do Wybrzeża Kości Słoniowej z nową częstotliwością.

Wybrzeże Kości Słoniowej niezwłocznie informuje CMR państwa bandery i Unię o zakończeniu okresu wyznaczonego na prowadzenie śledztwa, a także o ewentualnych czynnościach następczych.

ROZDZIAŁ VI

ZAOKRĘTOWANIE MARYNARZY

1. Zarządzający statkami unijnymi zadbają o zatrudnianie obywateli państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) na następujących warunkach i przy następujących limitach:
 - a) w przypadku floty sejnierów tuńczykowych, co najmniej 20 % zaokrętowanych marynarzy w okresie połowu tuńczyka w obszarze połowowym państw trzecich będzie pochodzić z krajów AKP;
 - b) w przypadku floty takłowców powierzchniowych, co najmniej 20 % zaokrętowanych marynarzy w okresie połowów w obszarze połowowym państw trzecich będzie pochodzić z krajów AKP.
2. Zarządzający statkami dołożą starań, aby zaokrętować w pierwszej kolejności marynarzy będących obywatelami Wybrzeża Kości Słoniowej.
3. Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy stosowana jest z mocy prawa do marynarzy zatrudnionych na statkach unijnych. Dotyczy to w szczególności swobody zrzeszania się i faktycznego uznawania prawa do zbiorowych negocjacji pracowników oraz zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i zawodu.
4. Umowy o pracę z marynarzami pochodzącymi z krajów AKP, których kopie otrzymują strony tych umów, sporządzane są pomiędzy przedstawicielem (przedstawicielami) zarządzających statkami a marynarzami lub ich związkami zawodowymi lub przedstawicielami tych związków. Umowy o pracę zapewniają marynarzom korzystanie z systemu zabezpieczeń społecznych, który jest dla nich obowiązujący, w tym ubezpieczenia na wypadek śmierci, ubezpieczenia zdrowotnego i od nieszczęśliwych wypadków.
5. Wynagrodzenie marynarzy z państw AKP pokrywają zarządzający statkami. Jego wysokość jest ustalana za porozumieniem zarządzających statkami lub ich przedstawicieli i marynarzy lub ich związków zawodowych bądź przedstawicieli tych związków. Warunki wynagrodzenia marynarzy z państw AKP nie mogą jednak być gorsze od warunków wynagrodzenia stosowanych do załóg w ich własnych krajach, a w żadnym razie nie mogą być gorsze od norm MOP.
6. Każdy marynarz zatrudniony przez statek unijny powinien stawić się przed kapitanem wyznaczonego statku w przeddzień zaokrętowania. Zarządzający statkiem jest automatycznie zwalniany z obowiązku zatrudnienia marynarza, który nie stawi się o wyznaczonej godzinie w terminie przewidzianym na zaokrętowanie.
7. W przypadku gdy statek nie stawi się w ustalonym terminie w uzgodnionym wcześniej porcie w celu zaokrętowania marynarza Wybrzeża Kości Słoniowej, zarządzający statkiem pokrywa ryczałtowe koszty unieruchomienia marynarza podczas oczekiwania w porcie (zakwaterowanie, wyżywienie itp.) w wysokości 80 EUR dziennie.
8. Jeżeli marynarz Wybrzeża Kości Słoniowej nie opuści statku w którymś z portów Wybrzeża Kości Słoniowej, zarządzający statkiem pokrywa koszty repatriacji marynarza do Wybrzeża Kości Słoniowej tak szybko, jak to możliwe.
9. Zarządzający statkami przekazują corocznie informacje dotyczące zaokrętowanych marynarzy. Informacje te zawierają liczbę marynarzy będących obywatelami:
 - a) Unii;
 - b) państw AKP, dokonując rozróżnienia między marynarzami będącymi obywatelami Wybrzeża Kości Słoniowej a marynarzami będącymi obywatelami innych państw AKP;
 - c) kraju spoza AKP i Unii.
10. Marynarze Wybrzeża Kości Słoniowej, którzy mają zostać zaokrętowani, są dobierani przez zarządzającego statkiem z rejestru prowadzonego przez Dyрекcję ds. Marynarzy Wybrzeża Kości Słoniowej. Jednakże w odniesieniu do marynarzy Wybrzeża Kości Słoniowej, którzy już podjęli pracę na statkach unijnych, kapitan przekazuje do Dyrekcji ds. Marynarzy wykaz ich nazwisk lub kopie ich dokumentów tożsamości.

ROZDZIAŁ VII

OBSERWATORZY

1. Obserwacja działalności połowowej

W oczekiwaniu na wprowadzenie w życie systemu obserwatorów regionalnych statki posiadające upoważnienie do prowadzenia połowów w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej w ramach umowy zaokrętują, w miejsce obserwatorów regionalnych, obserwatorów wyznaczonych przez Wybrzeże Kości Słoniowej zgodnie z zasadami przyjętymi w niniejszym rozdziale, w celu wykonania zadań określonych w pkt 4 niniejszego rozdziału.

2. Wyznaczone statki i obserwatorzy

Wybrzeże Kości Słoniowej sporządza wykaz statków wyznaczonych do zaokrętowania obserwatora, a także wykaz obserwatorów wyznaczonych do zaokrętowania. Wykazy te są stale uaktualniane. Wykazy te przekazywane są Unii z chwilą sporządzenia, a ich ewentualne aktualizacje co kwartał.

Wybrzeże Kości Słoniowej przekazuje przedmiotowym zarządzającym statkami lub ich przedstawicielom nazwisko obserwatora wyznaczonego do przyjęcia na statek, w chwili wydania licencji lub najpóźniej na piętnaście dni przed przewidywaną datą zaokrętowania obserwatora.

Obserwator pozostaje na statku na czas jednego rejsu połowowego. Na wyraźny wniosek Wybrzeża Kości Słoniowej jego obecność na statku może jednak zostać rozłożona na kilka rejsów połowowych, w zależności od średniego czasu trwania rejsów połowowych przewidywanych dla danego statku. Wniosek ten składany jest przez Wybrzeże Kości Słoniowej podczas przekazywania nazwiska obserwatora wyznaczonego do zaokrętowania na dany statek.

3. Warunki zaokrętowania i wyokrętowania

Warunki zaokrętowania obserwatora ustalane są za porozumieniem przez zarządzającego statkiem lub jego przedstawiciela i przez Wybrzeże Kości Słoniowej.

Obserwator zostaje zaokrętowany w porcie wybranym przez zarządzającego statkiem na początku pierwszego rejsu połowowego na obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej zgodnie z przekazanym wykazem wyznaczonych statków.

W terminie dwóch tygodni i z dziesięciodniowym wyprzedzeniem zainteresowani zarządzający statkami przekazują informacje dotyczące dat i portów, przewidzianych do zaokrętowania obserwatorów.

W przypadku zaokrętowania obserwatora w kraju innym niż Wybrzeże Kości Słoniowej koszty podróży obserwatora pokrywa zarządzający statkiem.

W przypadku nieobecności obserwatora w uzgodnionym miejscu i czasie oraz w ciągu następnych dwunastu godzin, zarządzający statkiem zostaje automatycznie zwolniony z obowiązku zaokrętowania tego obserwatora.

Kapitan podejmuje wszelkie starania w celu zapewnienia obserwatorowi bezpieczeństwa fizycznego i komfortu psychicznego przy wykonywaniu zadań.

Obserwatorowi zapewnia się dostęp do wszelkich urządzeń niezbędnych do wypełniania obowiązków. Kapitan zapewnia mu dostęp do wszelkich środków komunikacji niezbędnych do wykonywania jego zadań, dokumentów związanych bezpośrednio z działalnością połowową statku, w szczególności do dziennika połowowego i dziennika nawigacyjnego, a także do części statku, do których dostęp niezbędny jest do sprawnego wykonania zadań.

Zarządzający statkiem zapewnia na swój koszt zakwaterowanie i wyżywienie obserwatorów na warunkach stosowanych wobec oficerów z uwzględnieniem praktycznych możliwości statku.

Wynagrodzenie i koszty zabezpieczenia społecznego pokrywa Wybrzeże Kości Słoniowej.

4. Zadania obserwatorów

Obserwator jest traktowany na statku jak oficer. Kiedy statek prowadzi działalność w wodach Wybrzeża Kości Słoniowej, obserwator wykonuje następujące zadania:

- obserwuje działalność połowową prowadzoną przez statki,
- sprawdza pozycje statków biorących udział w połowach,

- pobiera próbki biologiczne w ramach programów naukowych,
- sporządza wykaz używanych narzędzi połowowych,
- sprawdza dane dotyczące połowów dokonanych w obszarze połowowym Wybrzeża Kości Słoniowej zamieszczone w dzienniku połowowym,
- sprawdza procentowy udział przyłówów i szacuje ilość odrzutów ryb gatunków nadających się do sprzedaży;
- przekazuje wszelkimi możliwymi sposobami swoim właściwym organom dane dotyczące połowów, w tym wielkość połowów podstawowych i przyłówów na statku.

5. Obowiązki obserwatora

Podczas pobytu na statku obserwator:

- podejmuje wszelkie stosowne kroki, aby warunki jego zaokrętowania i jego obecność na statku nie zakłócały ani nie utrudniały prowadzenia połowów,
- traktuje z odpowiednią dbałością majątek i sprzęt znajdujący się na statku oraz przestrzega poufnego charakteru wszelkich dokumentów statku,
- po zakończeniu okresu obserwacji, a przed opuszczeniem statku, obserwator sporządza sprawozdanie z działalności, które przekazywane jest właściwym organom z kopią wysłaną dla Unii. Podpisuje je w obecności kapitana, który może dodać do sprawozdania lub zlecić dodanie wszelkich uwag, jakie uzna za stosowne, następnie je podpisując. Kopia sprawozdania przekazywana jest kapitanowi statku w chwili zejścia obserwatora naukowego ze statku.

6. Opłata ryczałtowa

W momencie uiszczenia z góry opłaty rocznej w celu uzyskania licencji zarządzający statkiem wpłaca Wybrzeżu Kości Słoniowej opłatę ryczałtową w wysokości 400 EUR rocznie na statek, która pokrywa koszty obserwatorów Wybrzeża Kości Słoniowej zaokrętowanych na statkach Unii.

ROZDZIAŁ VIII

NARUSZENIA PRZEPISÓW

1. Postępowanie w przypadku naruszenia przepisów

Organy Wybrzeża Kości Słoniowej zobowiązane są zgłosić Unii w ciągu 24 godzin wszelkie naruszenia przepisów przez statki unijne posiadające licencję zgodnie z postanowieniami niniejszego załącznika. Protokół dotyczący tego naruszenia przepisów jest przekazywany Unii i państwu bandery w terminie siedmiu dni roboczych.

2. Przekierowanie – spotkanie informacyjne

Każdy statek unijny podejrzany o naruszenie przepisów może być zmuszony do zaprzestania działalności połowowej i, w stosownych przypadkach, jeśli znajduje się na morzu, do zawinięcia do któregoś z portów Wybrzeża Kości Słoniowej.

Wybrzeże Kości Słoniowej zgłasza Unii w terminie maksymalnie 24 godzin każde przekierowanie statku unijnego posiadającego licencję połowową. Do zgłoszenia załącza się dowody dotyczące zgłoszonego naruszenia przepisów.

Przed podjęciem jakiegokolwiek środka przeciwko statkowi, kapitanowi, załodze statku albo ładunkowi, poza działaniami mającymi na celu zachowanie dowodów w sprawie podejrzanego naruszenia przepisów, Wybrzeże Kości Słoniowej organizuje, na wniosek Unii, w terminie jednego dnia kalendarzowego od powiadomienia o przekierowaniu statku, spotkanie informacyjne mające na celu wyjaśnienie faktów oraz przedstawienie ewentualnych działań następczych. W spotkaniu informacyjnym może wziąć udział przedstawiciel państwa bandery.

3. Kary za naruszenie przepisów – postępowanie ugodowe

Kara za stwierdzone naruszenie przepisów jest ustalana przez Wybrzeże Kości Słoniowej zgodnie z przepisami ustawodawstwa Wybrzeża Kości Słoniowej.

Jeżeli rozstrzygnięcie kwestii naruszenia przepisów wymaga postępowania sądowego, przed jego rozpoczęciem i o ile naruszenie nie posiada znamion przestępstwa, można wszcząć postępowanie ugodowe pomiędzy Wybrzeżem Kości Słoniowej a zarządzającym statkiem lub jego przedstawicielem w celu określenia warunków i poziomu kary. Przedstawiciele państwa bandery statku i Unii mogą wziąć udział w postępowaniu ugodowym. Postępowanie ugodowe kończy się najpóźniej trzy dni po zgłoszeniu przekierowania statku.

4. Postępowanie sądowe – gwarancja bankowa

Jeżeli postępowanie ugodowe nie powiedzie się, a sprawa dotycząca naruszenia przepisów zostanie wniesiona przed właściwy organ sądowy, zarządzający statkiem, który naruszył przepisy, składa gwarancję bankową w banku wyznaczonym przez Wybrzeże Kości Słoniowej, której wysokość ustalona przez Wybrzeże Kości Słoniowej pokrywa koszty związane z przekierowaniem i zatrzymaniem statku, szacowaną grzywną i ewentualnymi odszkodowaniami wyrównawczymi. Gwarancja bankowa pozostaje zablokowana do czasu zakończenia postępowania sądowego.

Gwarancja bankowa jest odblokowana i zwracana zarządzającemu statkiem niezwłocznie po wydaniu orzeczenia:

- a) w całości, jeśli nie zastosowano żadnej kary; albo
- b) do wysokości salda, jeśli kara skutkowałą grzywną nieprzekraczającą gwarancji bankowej.

Wybrzeże Kości Słoniowej informuje Unię o wynikach postępowania sądowego w terminie siedmiu dni od wydania wyroku.

5. Zwolnienie statku i załogi

Statek i jego załoga mogą opuścić port:

- a) po wywiązaniu się z obowiązków wynikających z postępowania ugodowego; albo
- b) po wniesieniu gwarancji bankowej.

Dodatki

1. Formularz wniosku o wydanie licencji połowowej
 2. Arkusz techniczny
-

Dodatek 1

Formularz wniosku o wydanie licencji połowowej

UMOWA W SPRAWIE POŁOWÓW MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
A WYBRZEŻEM KOŚCI SŁONIOWEJ WNIOSEK O WYDANIE LICENCJI POŁOWOWEJ

I. WNIOSKODAWCA

1. Nazwa/nazwisko zarządzającego statkiem: Obywatelstwo:
2. Nazwa zrzeszenia lub nazwisko przedstawiciela zarządzającego statkiem:
3. Adres zrzeszenia lub przedstawiciela zarządzającego statkiem:
.....
4. Tel.:
5. E-mail:
6. Nazwisko kapitana: Obywatelstwo:
7. Nazwa agenta w Wybrzeżu Kości Słoniowej:

II. STATEK I JEGO IDENTYFIKACJA

1. Nazwa statku:
2. Państwo bandery:
3. Poprzednia bandera (jeśli dotyczy):
4. Data przyjęcia obecnej bandery:
5. Zewnętrzny numer rejestracyjny:
6. Port rejestracji: MMSI:
7. Numer IMO: Numer ICCAT:
8. Data i miejsce budowy:
9. Radiowy sygnał wywoławczy: Częstotliwość wywoławcza:
10. Materiał kadłuba: stal drewno poliester inny

III. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA STATKU I JEGO WYPOSAŻENIE

1. Długość całkowita: Szerokość:
 2. Pojemność (wyrażona w GT zgodnie z konwencją londyńską):
 3. Moc głównego silnika w kW: Marka: Rodzaj:
 4. Rodzaj statku: Kategoria połowów:
 5. Narzędzia połowowe:
 6. Obszary połowowe: Gatunki docelowe:
 7. Łączna liczba członków załogi:
 8. Sposób konserwacji ryb na statku: świeże chłodzone mieszany zamrożone
 9. Zdolność mrożenia w ciągu dwudziestu czterech godzin (w tonach):
 10. Pojemność ładowni: Liczba:
- Sporządzono w dnia
- Podpis wnioskodawcy

Dodatek 2

Arkusze techniczny

SEJNERY-ZAMRAŻALNIE DO POŁOWU TUŃCZYKA I TAKLOWCE POWIERZCHNIOWE

1. Obszar połowowy:

Wody poza obszarem 12 mil morskich mierzonym od linii podstawowej.

2. Dopuszczalne narzędzia połowowe:

niewód

takla powierzchniowa

3. Gatunki objęte zakazem połowów:

Zgodnie z konwencją o ochronie gatunków wędrownych oraz rezolucjami ICCAT zakazane są połowy: długoszpara (*Cetorhinus maximus*), żarłacza białego (*Carcharodon carcharias*), alopiasa (*Alopias superciliosus*), głowomłota pospolitego z rodziny Sphyrnidae (z wyjątkiem łopatogłowa), żarłacza białopłetwego (*Carcharhinus longimanus*), żarłacza jedwabistego (*Carcharhinus falciformis*), tawrosza (*Carcharias taurus*) i rekina szarego (*Galeorhinus galeus*).

Strony prowadzą konsultacje w ramach wspólnego komitetu w celu aktualizacji tego wykazu na podstawie zaleceń naukowych.

4. Opłaty obowiązujące zarządzających statkami:

4.1. Dodatkowa opłata za złowioną tonę	60 EUR/t w pierwszym i drugim roku stosowania protokołu i 70 EUR/t w latach kolejnych.
4.2. Roczna opłata ryczałtowa	W odniesieniu do sejnery tuńczykowych 7 620 EUR/t w dwóch pierwszych latach stosowania protokołu i 8 890 EUR w latach kolejnych. W odniesieniu do takłowców powierzchniowych 2 400 EUR w dwóch pierwszych latach stosowania protokołu i 2 800 EUR w latach kolejnych.
4.3. Opłata ryczałtowa za obserwatorów	400 EUR na statek rocznie
4.4. Opłata za statek pomocniczy	3 500 EUR na statek rocznie
5. Liczba statków upoważnionych do połowów	28 sejnery tuńczykowych 8 takłowców powierzchniowych